

# DEMANDE DE RESERVATION CAMPING CARAVANING 2019 /CAMPING CARAVANING BOOKING FROM 2019

**sunélia** Les Rives du lac \*\*\*\* - Camping Les Rives du lac - 32150 Barbotan-les-Thermes

Tél : 00 33 (0)5 62 09 53 91 - Fax : 00 33 (0)5 62 09 56 97 - info@camping-lesrivesdulac.com | www.camping-lesrivesdulac.com

Nom / Name : ..... Prénom / First name : .....  
 Adresse / Address : .....  
 Code postal / Postcode : ..... Ville / City : ..... Pays / Country : .....  
 N° portable : ..... Email : ..... Né(e) le / Birth date : .....  
 Immatriculation voiture / Car registration : .....

## COMPOSITION DES LOCATAIRES / PARTICIPANTS OF THE RENTAL

Nom / Name : ..... Prénom / Firstname : ..... Date de naissance / Birthday : .../.../.....  
 Nom / Name : ..... Prénom / Firstname : ..... Date de naissance / Birthday : .../.../.....  
 Nom / Name : ..... Prénom / Firstname : ..... Date de naissance / Birthday : .../.../.....  
 Nom / Name : ..... Prénom / Firstname : ..... Date de naissance / Birthday : .../.../.....  
 Nom / Name : ..... Prénom / Firstname : ..... Date de naissance / Birthday : .../.../.....  
 Nom / Name : ..... Prénom / Firstname : ..... Date de naissance / Birthday : .../.../.....  
 Nom / Name : ..... Prénom / Firstname : ..... Date de naissance / Birthday : .../.../.....

Date d'arrivée / Arrival date (à partir de 14h / from 2pm) : .....

Date de départ / Departure date (avant 12h / before 12am) : .....

	Forfait Cure Thermale	01/04 au 31/05 01/10 au 18/10	01/06 au 30/06 26/08 au 30/09	01/07 au 25/08
<input type="checkbox"/> Empl. Confort  ou	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 19,00 €	<input type="checkbox"/> 22,00 €	<input type="checkbox"/> 30,00 €
<input type="checkbox"/> Empl. Standard  ou	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 17,50 €	<input type="checkbox"/> 20,50 €	<input type="checkbox"/> 28,00 €
SUPPLÉMENT / EXTRAS				
Pers. suppl. + 12 ans		<input type="checkbox"/> 6,50 €	<input type="checkbox"/> 7,00 €	<input type="checkbox"/> 8,00 €
Enfant de 3 à 12 ans		<input type="checkbox"/> 4,50 €	<input type="checkbox"/> 5,00 €	<input type="checkbox"/> 6,00 €
Animal (catégories 1 et 2 interdites) *du 01/04 au 29/06	<input type="checkbox"/> GRATUIT*	<input type="checkbox"/> 1,50 €	<input type="checkbox"/> 1,50 €	<input type="checkbox"/> 3,00 €
Kit Bébé (lit, chaise haute, baignoire) / Baby set (bed, highchair, bathtub)		<input type="checkbox"/> 6,00 €	<input type="checkbox"/> 6,00 €	<input type="checkbox"/> 6,00 €
Visiteur en journée (entre 10h et 18h) / Visitor during the day (between 10 am and 6 pm)		<input type="checkbox"/> 5,00 €	<input type="checkbox"/> 5,00 €	<input type="checkbox"/> 5,00 €
Véhicule supplémentaire / jour (1 maxi) / Additional vehicle / day (1 maxi)		<input type="checkbox"/> 5,00 €	<input type="checkbox"/> 5,00 €	<input type="checkbox"/> 5,00 €
Location de réfrigérateur / jour (sous réserve de disponibilité) / Fridge rental per day -		<input type="checkbox"/> 5,00 €	<input type="checkbox"/> 5,00 €	<input type="checkbox"/> 5,00 €

Je réserve un emplacement / I book a pitch :  Tente / Tent  Caravane / Caravan  Camping-car / Camping-car

Dimensions / Installation size : ..... x ..... m Pour ..... personnes, avec .. véhicule(s)

Je m'engage à régler le solde de ma réservation à l'arrivée + taxe de séjour.  
 I undertake to pay the balance due for my booking + tourist tax on arrival.

Montant de l'acompte (frais de réservation inclus) = ..... 80 €

+ garantie annulation  OUI  NON (voir conditions d'annulation) + 17 € = ..... €

**TOTAL=** ..... €

**PAIEMENT :** Je dépose à ce jour par :  chèque  virement bancaire (IBAN : FR76 1780 7000 3005 3210 9903 862 BIC : CCBPFRPPTLS)

**N.B. Les paiements comptant par chèque ne sont plus acceptés sur place.**

chèques vacances (Pour le paiement par chèques vacances de l'ANCV les expédier par lettre recommandée. Nous vous remercions de ne pas les agraffer et de les classer par montant et par 10, en indiquant le nom du bénéficiaire ET le nom du prestataire : « Camping Les Rives du lac - 32150 CAZAUBON » sur tous les chèques).

carte bancaire (Visa, Eurocard ou Mastercard....).

Pour les règlements par carte bancaire, j'autorise le Camping Les Rives du lac à débiter ma carte bancaire. / For the payments by credit card, I authorize the Camping Les Rives du lac to use my numbers of credit card.

N°            N° cryptogramme    Date d'expiration / Date of expiration

Nom du titulaire / name of the holder : ..... De la somme de / amount : ..... €

(3 derniers chiffres au dos de la carte / 3 last numbers behind the card)

J'ai pris connaissance de vos conditions générales de vente et de vos tarifs, que je déclare accepter.

I declare that I have read and accept your general terms of sale and your price list.

Date : ..... Signature :

# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

## / GENERAL TERMS OF SALE



La réservation ne devient effective qu'après réception du contrat de réservation signé et dûment rempli avec TOUTES les informations demandées et de l'acompte correspondant SOUS RESERVE DE DISPONIBILITE. Une confirmation par écrit ou courriel sera renvoyée par le camping.

La location est personnelle, il est interdit de sous louer ou de céder son emplacement à un tiers.

L'entrée et l'enregistrement au camping ne sont autorisés aux mineurs que s'ils sont accompagnés par leurs parents.

Les groupes de jeunes mineurs ne sont donc pas autorisés.

Toute modification du contrat (nombre de personnes, durée, etc.) doit être signalée avant l'arrivée au camping. En cas de déclaration inexacte du preneur sur le contrat, ce dernier sera résilié de plein droit et les sommes versées resteront acquises au loueur.

En journée, vos proches sont admis dans notre camping. Ils sont sous votre responsabilité, doivent se faire enregistrer à la réception (5€ par personne) et porter le bracelet journalier obligatoire qui leur offre l'accès à l'ensemble de nos services (espace aquatique, animations...). Ils devront laisser leur véhicule à l'extérieur.

### 1) EMPLACEMENT

- Règlement du séjour : le jour de votre arrivée sur le camping.

**N.B.** Les paiements comptant par chèque le jour d'arrivée ne sont plus acceptés

- Heures d'arrivée et de départ : l'emplacement sera disponible à partir du 14h. Si vous retardez votre arrivée sans nous en aviser par écrit (fax, email, courrier) ou par téléphone (pour un événement imprévu dans les 24 heures précédents votre arrivée), la place sera considérée comme disponible le lendemain à 14h, et l'acompte restera acquis au camping.

Le départ doit s'effectuer avant 12h. A défaut, le montant d'une journée supplémentaire sera exigé.

- Barbecues au gaz et électriques autorisés (moins de 1,5 kW pour les électriques).

### 2) HÉBERGEMENT LOCATIF

- Règlement du séjour : les locations doivent être soldées au plus tard UN MOIS avant la date d'arrivée (nous vous envoyons un avis de paiement), faute de quoi, la réservation sera considérée comme annulée.

- Heures d'arrivée et de départ : les locations sont disponibles à partir de 16h00, le jour de l'arrivée. Les départs doivent être effectués avant 10h00. L'établissement refusera l'accès aux familles se présentant avec un nombre de participants (bébés et enfants compris) supérieur à la capacité d'accueil de l'hébergement loué.

- Toute personne non inscrite sur le bon de réservation et souhaitant séjourner dans l'hébergement sera facturée selon le tarif EMPLACEMENTS en vigueur.

- Les tentes sont strictement interdites sur les emplacements locatifs.

- UN SEUL animal autorisé de moins de 10 kg, catégories 1 et 2 formellement interdites.

**N.B.** Les paiements comptant par chèque ne sont plus acceptés pour les prestations consommées pendant le séjour.

### 3) CAUTIONS (à verser à votre arrivée)

Une caution de 200€ pour la location et son matériel (CB ou chèque). Elle sera restituée le jour de votre départ après l'état des lieux.

Une caution de 60€ pour le forfait ménage de la location (CB ou chèque) est restituée le jour du départ après inventaire.

Pour tout hébergement non restitué dans un état de parfaite propreté, une retenue de 60€ sera opérée sur le montant de la caution.

Pour les emplacements de plein air, une caution de 30€ (CB ou chèque) le jour de l'arrivée pour la carte magnétique d'accès au camping.

### 4) ANNULATION ET GARANTIE ANNULATION

En cas d'annulation d'un séjour pour des raisons incombant au camping Les Rives du Lac, à l'exception de cas de force majeure, nous conduisant à annuler pour des raisons de sécurité des vacanciers, le client obtiendra le remboursement de toutes les sommes versées, déduction faite des prestations déjà consommées. Cette annulation ne pourra cependant donner lieu au versement de dommages et intérêts.

Vous pouvez être contraints de renoncer à votre séjour. Votre demande d'annulation devra nous être notifiée par courrier, la date de réception valant date d'annulation. A titre de frais d'annulation, nous retenons sur le prix total du séjour :

30% si vous annulez entre 90 jours et 30 jours inclus avant le début de votre séjour.

100% si vous annulez moins de 30 jours inclus avant le début de votre séjour. Aucun remboursement partiel ne peut vous être accordé

si le séjour ne peut être effectué en totalité. Dans tous les cas les frais de dossier restent acquis.

Attention : aucun remboursement ne sera effectué si le solde du séjour n'a pas été réglé dans les délais (soit 30 jours avant l'arrivée pour les locations).

### ANNULATION EMPLACEMENTS

En cas d'annulation de votre part nous retenons à titre de frais d'annulation : les frais de dossier si vous annulez plus de 60 jours avant le début de votre séjour. 25€ si vous annulez moins de 60 jours inclus avant le début de votre séjour.

Les frais d'annulation peuvent être couverts par la garantie annulation proposée par les Rives du Lac. Cette garantie optionnelle s'élève à 4% du montant du séjour (avec un minimum de 17€) pour une location et, 17€ pour un emplacement de plein air.

Sous réserve du respect des obligations contractuelles, cette garantie vous permet d'obtenir le remboursement des sommes versées, si votre séjour devait être annulé selon la liste exhaustive ci-après :

• Une maladie grave, un accident corporel ou le décès de :

Vous-même, votre conjoint de droit ou de fait, vos ascendants ou descendants, votre tuteur ; Vos frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, gendres, belles-filles, beaux-pères, belles-mères.

Par maladie grave ou accident corporel grave, on entend toute atteinte temporaire ou définitive à votre intégrité physique, constatée médicalement et impliquant la cessation de toute activité professionnelle ou autre.

• Les complications de grossesse.  
• Des préjudices graves nécessitant impérativement votre présence le jour du départ prévu et consécutifs à un vol, à un incendie, à un dégât des eaux ou à des éléments naturels et atteignant votre résidence principale ou vos locaux professionnels détruits à plus de 50%.  
• Le licenciement économique de vous-même ou de votre conjoint à condition que la procédure n'ait pas été engagée avant la réservation du séjour.

Tous ces motifs d'annulation doivent être communiqués par lettre recommandée accompagnée de tous les documents nécessaires constatant les faits (rapport d'expertise, constat des autorités de police, convocation, certificat médical ou de décès...) dès leur survenance et au plus tard dans les 3 jours ouvrés suivant le sinistre ou l'événement.

### LES PRINCIPALES EXCLUSIONS

Les suites, séquelles, complications ou aggravation d'une maladie ou d'un accident constaté avant la signature du contrat.

• La grossesse, l'accouchement et ses suites normales.

• La toxicomanie, l'alcoolisme et leurs conséquences.

• Les maladies psychiques, mentales ou nerveuses qui n'entraînent pas d'hospitalisation supérieure à 7 jours.

• Vos actes intentionnels.

• Les accidents résultant de la participation, à titre professionnel, à tout sport ou compétition ainsi qu'aux entraînements préparatoires.

• Les accidents résultant de la pratique, à titre amateur et à tout niveau, des sports suivants : sport mécaniques (auto, moto, tout véhicule à moteur), sport aériens.

• Les épidémies, la pollution, les catastrophes naturelles visées par la loi n° 82.600 du 13 juillet 1982.

• La guerre civile ou étrangère, les émeutes, les mouvements populaires, les grèves, les actes de terrorisme, tout effet d'une source de radioactivité.

La garantie annulation cesse ses effets dès le début de la location et ne saurait intervenir si un des événements énumérés ci-dessus se produisent pendant le séjour.

Lorsque le séjour est commencé, la totalité du prix du séjour reste acquise au camping. Il n'y a pas de remboursement possible pour cause de départ anticipé ou arrivée retardée, quelles qu'en soient les raisons.

### 5) ASSURANCES

Les clients bénéficient pendant leur séjour de la garantie de responsabilité civile de l'exploitant pour tous dommages corporels ou matériels dont nous aurions été reconnus responsables à l'égard des campeurs. Il appartient aux clients de souscrire une assurance pour leur caravane, camping car, tente ou matériel, les garantissant en particulier de responsabilité civile.

### 6) LITIGE

Les tribunaux d'Auch sont seuls compétents en cas de litige.

### 7) T.V.A.

Tous les prix en camping et location figurant dans le présent catalogue sont TTC. La TVA appliquée est celle en vigueur actuellement à la date d'édition du présent catalogue au taux de 10%. Toute modification de ce taux entre la date de réservation et la date du séjour, entraînera la modification des prix TTC en conséquence.



Bookings are final only after receipt of the duly signed booking contract filled out with ALL information requested and of the corresponding deposit, SUBJECT TO AVAILABILITY. A confirmation of your booking will be sent to you by the campsite.

No reduction or reimbursement will be given in case of late arrival or early departure.

The reservation is personal, it is prohibited to rent or transfer the reserved pitch or accommodation to a third party.

Minors must be accompanied by their parents to register and have access to the campsite.

Unaccompanied groups of minors are not allowed access to the campsite.

All changes to the booking contract (number of persons, length of stay etc.) must be notified before arrival to the campsite. In case of an inaccurate declaration by the lessee, the contract shall automatically be cancelled and the campsite will retain the amount transferred by the lessee.

During the day, your loved ones are allowed in our campsite. They are under your responsibility, must be registered at the reception (5€ per person) and wear the obligatory daily bracelet which gives them access to all our services (aquatic area, animations ...). They will have to leave their vehicle outside.

### 1) PITCH

- Payment of stay : full balance upon arrival at the campsite.

- time of arrival and departure : the pitches are available from 2:00 pm. In case of late arrival without written notification (fax, e-mail, letter) or by phone (in case of an unforeseen event within 24 hours before your scheduled arrival), the pitch shall be considered available the next day from 2:00 pm, and the deposit shall be retained by the campsite.

The pitch must be vacated by 12:00 noon. If not observed, payment of an additional night will be required.

- Gas operated and electric barbecues are allowed (less than 1,5 kW for electric barbecues).

### 2) RENTAL ACCOMMODATION

- Payment of stay : full balance the latest ONE MONTH before the date of arrival (the campsite will send a request for payment). In case of default, the reservation will be considered cancelled.

- Arrival and departure time : the accommodation is available from 4:00 pm on the date of arrival. The accommodation must be vacated by 10:00 am.

- The establishment will refuse access to families with a number of participants (babies and children included) that exceed the capacity of the rented accommodation.

- Any person not registered on the Booking form and wishing to stay in the accommodation will be charged according to the rates EMPLACEMENTS in force.

- Tents are strictly forbidden on the accommodation pitch.

- Only ONE pet of less than 10 kg is allowed, category 1 and 2 dogs are not allowed.

### 3) DEPOSIT (to be paid upon arrival)

A deposit of €200 (credit card) for the rental accommodation and its equipment is required upon arrival. The deposit will be returned on the day of departure after completion of the inventory. A deposit of €60 (credit card) for cleaning of the rental accommodation will be returned on the day of departure after completion of the inventory. For any lodging not restored in a state of perfect cleanliness a €60 amount will be taken on the deposit.

For pitches, a deposit of 30€ (credit card) for the magnetic access card is required on the day of arrival.

### 4) CANCELLATION

In the event of cancellation of a stay by the site, except for events beyond our control which force us to cancel stays for reasons of safety or security, the client will be refunded the full amount of any payments made with deductions applicable for administrative fees and any services already consumed. Such cancellation may not give rise to any claims for compensation.

Unforeseen circumstances may force you to cancel your stay. The cancellation fees can be insured by the Rives du Lac cancellation guarantee. This optional guarantee costs 4% of the reservation fee for a rental accommodation (minimum fee of €17), and €17 per campsite pitch.

Any reservation cancellation must be sent by post (registered letter). In case of a cancellation it will be retained : booking fees and, as a compensation for the breach of the contract:

30% of the total cost of the stay if you cancel between 90 and 30 days before the planned date of arrival, 100% of the total cost of the stay if you cancel less than 30 days before the planned date of arrival.

### PITCH CANCELLATION

In case of cancellation it will be retained : the booking fees if you cancel more than 60 days

before the planned date of arrival. €25 if you cancel less than 60 days before the start of your stay. This guarantee will take effect as soon as the rental contract is signed and ends at midnight the day before your arrival.

Subject to compliance with contractual obligations, this guarantee allows you to be reimbursed for amounts paid if your holiday needs to be cancelled for one of the following reasons:

- A serious illness, a bodily injury or the death of:
  - You, your spouse or common-law partner, your parents or your children, your guardian
  - Your brothers, sisters, brothers-in-law, sisters-in-law, sons-in-law, daughters-in-law, fathers-in-law, mothers-in-law.

By serious illness or serious bodily injury is meant any temporary or permanent damage to your physical state, which has been medically diagnosed and prevents you from carrying out any activity, professional or otherwise.

- Pregnancy complications
- Serious prejudice requiring your presence on the planned departure date and following burglary, a fire or damage caused by water or natural elements affecting your principal residence or your working premises, when 50% of said premises have been destroyed (proof from insurer to be provided).
- Redundancy of you or your partner, provided that the procedure had not already been initiated before the holiday was booked.

All these grounds for cancellation must be disclosed by registered mail, along with all the necessary documents establishing the facts (assessor's report, police report, summons, medical or death certificate...) as soon as it occurs and no later than 3 working days following the accident or occurrence.

### THE MAIN EXCLUSIONS

- After-effects, consequences, complications or worsening of an illness or accident which happened before the signing of the contract.
  - Pregnancy, abortion, childbirth and its normal consequences.
  - Drug addiction, alcoholism and their consequences.
  - Psychological, mental or nervous illnesses which do not result in hospitalisation for longer than 7 days.
  - Your intentional deeds.
  - Accidents resulting from the participation, in a professional capacity, in any sport or competition, as well as any trainings.
  - Accidents resulting from the practice, as an amateur and at any level, of the following sports: motor sports (car, motor bike, any motor vehicle), aerial sports.
  - Epidemics, pollution, natural disasters covered by the Law n° 82.600 of 13 July 1982.
  - War or civil war, riots, national movements, strikes, terrorist acts, exposure to radioactivity.
- Once your stay has started, the whole amount of the stay is due to the campsite. Repayment shall not be made due to early departure or late arrival under any circumstances.

### 5) INSURANCE

During their stay, our clients are covered by the liability insurance of the campsite for any physical or material damages for which the campsite can be held responsible by the client. The clients are responsible for taking out an insurance on their caravan, camper vans, tent or equipment as well as a personal liability insurance.

### 6) LITIGATION

The tribunal at Auch has sole competence in case of litigation.

### 7) VAT

The fees for pitches and rental accommodation include VAT. The VAT percentage is the percentage in force at the time of publication and may be subject to change resulting in adjusted prices.

sunélia Les Rives du lac \*\*\*\*  
6,4 hectares dont 58 locatifs  
6,4 hectares whose 58 accommodations